

Месечно издание  
на

# adlis®

08 /2003  
ГОДИНА III  
БРОЙ XXXII

Агенция дипломатически имоти в страната

СПИСАНИЕ ЗА НЕДВИЖИМИ ИМОТИ  
НАЧИН НА ЖИВОТ И ОТДИХ  
A MAGAZINE FOR REAL ESTATE  
LIFESTYLE AND RECREATION



# THE REAL ESTATE PROFESSIONALS

## СЪДЪРЖАНИЕ / CONTENTS

### Имоти / Rentals

Вила Villa	3
Офис сграда Office building	5
Наеми Rentals	6
Дипломатически клуб Бояна Boyana Diplomatic Club & Spa	14
VIP имоти VIP Estates	26
Вила АДИС Villa ADIS	27

### Посредничество / Brokerage

Новини / News	4
---------------	---

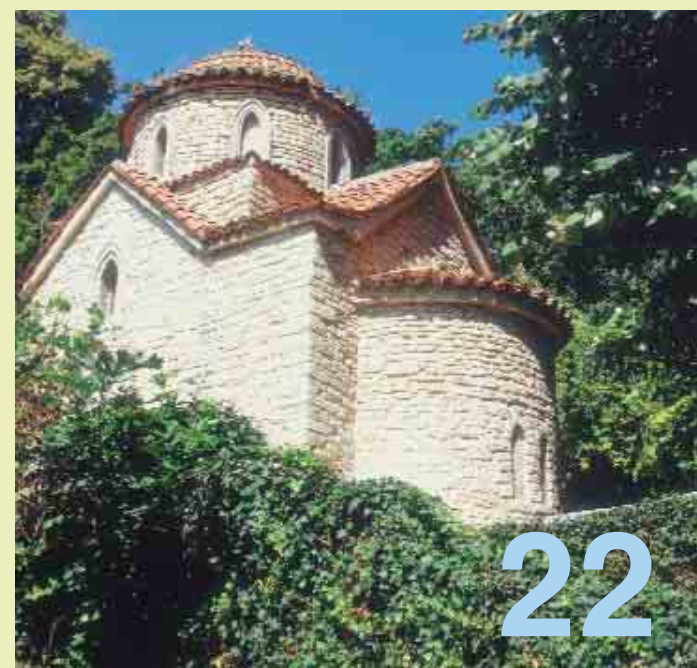
Интервю / Interview	8
---------------------	---

### Маршрут / Tour

Балчик Balchik	16
-------------------	----

### Кухня / Cuisine

Барбуни с домати конкасе Red Mullet with tomato konkase	25
--	----



### Редакционна колегия

Гергана Матеева **изпълнителен директор**

Иван Събев **главен редактор**

Лора Генчева, Мария Бенчева **коректори**

Боян Бенчев **дизайн и прегледач**

Мария Бенчева **преводач**

Елена Спасова, Бойко Калев **фотографи**

IFO Design **експонация и печат**

**адрес на редакцията**

бул. Евлоги Георгиев 40,

ет. 2, ап. 2.3, София 1421

тел: (02) 944 07 08, 944 99 71

[www.theorema.bg](http://www.theorema.bg)

e-mail: [office@theorema.bg](mailto:office@theorema.bg)

### Editorial Staff

**managing director** Gergana Mateeva

**editor-in-chief** Ivan Sabev

**proof-readers** Laura Gencheva, Maria Bencheva

**design & pre-press** Boyan Benchev

**translator** Maria Bencheva

**photographers** Elena Spasova, Boyko Kalev

**film output & printing** IFO Design

**editorial & advertising office**

40 Evlogi Georgiev Blvd,

fl. 2, ap. 2.3, Sofia 1421

phones: (+359 2) 944 07 08, 944 99 71

[www.theorema.bg](http://www.theorema.bg),

e-mail: [office@theorema.bg](mailto:office@theorema.bg)

Всички права запазени. Препечатване и възпроизвеждане на каквато и да е част от списанието не може да става без изрично писмено разрешение на издателя.

Редакцията не носи отговорност за съдържанието и достоверността на публикуваните реклами.

All rights reserved. No part of this magazine may be reproduced in any other way without prior written consent of ADIS.

ADIS cannot accept responsibility for the claims, goods or services of advertise.

Ексклузивна оферта  
Exclusive offer

Тази изящна вила, намираща се в полите на Витоша, съчетава в себе си красивата българска природа с неповторимия комфорт на имотите на АДИС.

Имението е разположено в първокласен район само на 20 минути с кола от центъра на София. Къщата е оградена от великолепен парк, подслонил вековни борови дървета и е разположена на повече от пет хиляди кв.м (58 514 кв. фута) прекрасна земя. В близост до Дипломатически клуб Бояна.

кв. "Бояна", ул. "Панорамен път" 51  
РЗП: 296 кв.м, покрит гараж  
гвор: 5 438 кв.м

Сутерен: мокро помещение, склад;

I етаж: кухня, хол, трапезария, тоалетна

II етаж: 3 спални, баня с тоалетна

Таванско помещение: стая, баня с тоалетна

Месечен наем: EUR 2 500

This elegant villa, situated at the foot of the north side of Vitosha Mountain combines the beautiful Bulgarian nature and the unique comfort of ADIS' estates. The appointed within a first class area house is at 20 min. drive from Sofia Downtown.

The house is surrounded by a marvellous park that shelters age-old pine trees and is situated on the fabulous over five thousand sq.m. (58 514 sq. ft) area. It is close to the Boyana Diplomatic Club & SPA.

Boyana District, 51 Panoramen pat Str.,  
Total area: 296 sq.m., garage,  
garden: 5 438 sq.m.

Ground floor: laundry room, storage room

I floor: kitchen, living room, dining room, WC,

II floor:3 bedrooms, bathroom with WC,

Mansard area:bedroom, bathroom with WC,

Rent: EUR 2 500 per month

THE VILLA IS A PROPERTY OF ADIS LTD

ВИЛАТА Е СОБСТВЕНОСТ НА АДИС ЕООД



## АДИС ЕООД учреди стипендия в областта на недвижимата собственост ADIS Ltd. Established a Real Estate Scholarship

26 юни 2003 г., София, България. АДИС ЕООД връчи своя стипендия в областта на управлението на недвижимата собственост. Стипендията АДИС е под формата на едномесечен летен стаж в Атина, Гърция и беше спечелена от Мария Ингилизова - студентка в Университета по архитектура, строителство и геодезия (УАСГ), V курс, специалност "Архитектура".

Стипендията е иницирана от АДИС ЕООД като част от социално отговорната политика на компанията - "Бъдещите истински професионалисти" и е реализирана съвместно с Университета по архитектура, строителство и геодезия, гр.София. Кампанията също така включва и едномесечна стажантска програма в централния офис на АДИС, София, България, като Виолина Беровва, студентка по маркетинг в Университета за национално и световно стопанство (УНСС) беше първият стажант по програмата.

Дългосрочната инициатива на АДИС

ЕООД е стъпка към подпомагането на професионалната реализация на младите хора с висок потенциал и личностни качества. Целта на стипендията е да даде на студентите възможност за запознаване със спецификата на пазара на недвижима собственост.

"Целта на програмата е да дадем силен старт на младите специалисти, което да ги стимулира в бъдещата им работа и същевременно да бъде инвестиция в развитието на сектора като цяло", заяви г-н Деян Кавръков, управител на АДИС ЕООД.

04.06.03 - Sofia, Bulgaria. ADIS Ltd. gave its scholarship in the area of the real estate management. A student of the University for Architecture, Civil Engineering and Geodesy (UACEG) was awarded on Thursday with the scholarship ADIS on a official ceremony which brought together Bulgaria's most prominent real estate experts and the academic leadership of the university. Maria Ingilizova, major Architecture, will spend a one-month summer internship in Athens, Greece.

ADIS Ltd. established its scholarship for the students from the University of Architecture, Geodesy and Civil Engineering (UACEG) as a part of the "Future Real Estate Professionals" Campaign of the company that also includes a one month training program in the headquarter of ADIS in Sofia, Bulgaria. Violina Berova, major marketing, from the University of National and World Economy was the first trainee on the program.

The long-term initiative of ADIS Ltd. is a step for the professional development of the young people with high qualities and strong motivation to succeed. The purpose of the scholarship is to identify and give students an opportunity to train for a career in the real estate business.

"The aim of this scholarship is to facilitate the student's transition from academic medium to the real practice.", said Deyan Kavrov, CEO of ADIS Ltd.

